



DOI: 10.15688/jvolsu4.2015.3.5

УДК 930.27

ББК 63.211(0)4

ИЗВЕСТИЯ О «НЕМЦАХ» (οἱ Νεμίτζοι) В ВИЗАНТИЙСКИХ НАРРАТИВНЫХ СОЧИНЕНИЯХ X–XII ВЕКОВ¹

Максим Игоревич Дробышев

Младший научный сотрудник кафедры источниковедения и историографии,
Государственный академический университет гуманитарных наук
maksimus1008@mail.ru
Ленинский просп., 32А, 119991 г. Москва, Российская Федерация

Аннотация. Статья представляет собой обзор известных византийских нарративных источников X–XII вв., содержащих упоминания этнонима *немцы*. Этноним был заимствован в среднегреческий язык из языка славян и стал обозначать выходцев из Германии.

Ключевые слова: нарративные сочинения, Византийская империя, немцы, наемники, этнос.

Источники византийских интеллектуалов X–XII вв. предоставляют обильную информацию о социально-политической истории, экономике, этническом составе и организации центрального и провинциального управления. Они сообщают сведения о представителях различных народов, проживающих на территории империи и у ее границ [10; 11]. Однако, описывая нечто чуждое, отдаленное, авторы опирались на понятные и знакомые для себя представления об этих чужеродных им элементах. Их представления о чужой культуре прежде всего основывались на собственном восприятии этой культуры. Следовательно, чужое описывается ими измененно, с той или иной степенью приближенности [7, с. 12]. В сочинениях византийских авторов можно наблюдать не простое воспроизведение чужого, а именно их восприятие этого субъекта.

Наряду с понятием «этнос» в этнологии также используется понятие «этничность» как некая категория, обозначающая существование отличительных черт этнических групп, или идентичностей. Этнические группы (или этносы) определяются прежде всего по тем характеристикам, которые сами

члены группы считают для себя значимыми и которые лежат в основе самосознания. Под этнонимами может пониматься не только этнос, но и этничность. Как представляется, этничность – это форма социальной организации культурных различий. В византийских сочинениях термин «ἔθνος» применялся преимущественно к тем этническим группам населения, которые как-то контрастируют с ромеями. Для византийцев это прежде всего иноверцы, язычники и иноземцы.

Нарративные источники о Византийской империи X в. связаны главным образом с персоной Константина Багрянородного (905–959 гг.). Его основные сочинения: «Трактат об управлении империей» и «Трактат о церемониях византийского двора». Оба труда были созданы в качестве конфиденциального справочника-руководства по управлению империей для юного наследника престола, будущего Романа II (959–963 гг.). Сочинения Константина не предназначались даже для образованной элиты византийского общества. Греческий текст «*De ceremoniis*» в полном варианте сохранился лишь в Лейпцигской рукописи [3].

В этом сочинении употребляется термин *Νεμίτζιοι* при описании следующего фрагмента:

«Κωνσταντῖνος καὶ Ῥωμανὸς, πιστοὶ ἐν αὐτῷ τῷ Θεῷ βασιλεῖς Ῥωμαίων, πρὸς ὃ δεῖνα τὸν ἀγιώτατον πάπαν Ῥώμης καὶ πνευματικὸν ἡμῶν πατέρα. εἰς τὸν ῥῆγα Σαζωνίας· εἰς τὸν ῥῆγα Βαϊούρη (ἔστιν δὲ αὕτη ἡ χώρα οἱ λεγόμενοι Νεμίτζιοι) εἰς τὸν ῥῆγα Γαλλίας· εἰς τὸν ῥῆγα Γερμανίας· ἐπιγραφή εἰς πάντας τοὺς προειρημένους· «ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, τοῦ ἐνὸς καὶ μόνου ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν». Κωνσταντῖνος καὶ Ῥωμανὸς, πιστοὶ ἐν αὐτῷ τῷ Θεῷ βασιλεῖς Ῥωμαίων, πρὸς ὃ δεῖνα τὸν πεποθημένον πνευματικὸν ἀδελφὸν τὸν περιβλεπτον ῥῆγα» [9, p. 689].

Константин и Роман, верующие в нашего Бога императоры Римлян, от некоторого святейшего папы Римского и духовного отца нашего. К королю Саксонии, к королю Баварии (это же страна, называемая Немецией), к королю Галлии, к королю Германии: пиши для всех них: во имя отца, и сына и святого духа, одного (единственного) и только истинного Бога нашего. Константин и Роман, верующие в нашего Бога императоры Римлян, желают видеть указанных королей своими духовными братьями (здесь и далее перевод наш. – М. Д.).

Под «Немецией» автор подразумевает область южно-германских земель. Этот термин зафиксирован при описании германских территорий, причем он называет территорию между владениями «саксонского» и «галльского» королей. Здесь затронут географический аспект. Более подробной информации об этой области или каких-то контактах с империей это сочинение не предоставляет.

«Стратегикон» Кекавмена [5] – сочинение середины XI века. Трактат делится на

шесть частей: 1) «Советы по службе»; 2) «Стратегикон»; 3) «Домострой»; 4) «О правилах в случае мятежа против василевса»; 5) «Советы василевсу»; 6) «Советы топарху». Концепционно единые части труда адресованы определенным по положению лицам: страстигу, василевсу, топарху. Остальные части сочинения обращены к детям, в частности к старшему сыну. Сочинение охватывает самые разные стороны жизни: и порядок формирования войска, и принцип ведения боя в зависимости от диспозиции – это если затрагивать собственно военный аспект. В разделе «Домострой» указан «гражданский» аспект, начиная от правил ведения хозяйства и заканчивая вопросами взаимоотношения в семье и почитания родителей и старших.

В «Стратегиконе» Кекавмена упоминаются следующие этнонимы, под которыми обозначаются выходцы из Западной Европы: «франки» (под ними Кекавмен подразумевает норманнов Сицилии и Южной Италии) – 5 раз, «германцы» – 1 раз, «варанги» – 1 раз. Характерно, что ни в этом сочинении, ни в одном другом византийском нарративном источнике XI в. не имеется указания на немцев.

Исторический труд «Алексиада», написанный дочерью византийского императора Алексея I Комнина Анной около 1144 г., охватывает период с 1079 по 1118 год. В тексте «Алексиады» упоминается 9 этнонимов, которыми византийцы обозначали выходцев из Западной и Северной Европы: «норманны» – 5 раз; «нормандцы» – 3 раза; «франки» – 22 раза; «кельты» – 62 раза; «германцы» – 2 раза; «немцы» – 2 раза (см. таблицу); «италийцы» – 3 раза; «венецианцы» – 6 раз; «ломбардцы (лонгиварды)» – 28 раз, «кельтиберы» – 1 раз. Этноконфессиональное собирательное определение «латиняне» – 39 раз. Па-

Статистика упоминаний этнонимов

Этническое обозначение народа или группы населения в тексте	Количество употреблений термина	Ситуация, при которой автор употребляет этот термин	Сочинение
οἱ Νεμίτζιοι	1	Описание германских земель	Constantini Porphyrogeniti De ceremoniis aulae Byzantinae
οἱ Νεμίτζιοι	2	Захват власти Алексеем Комниным	Anna Comnena Alexiadis
οἱ Γερμάνοι	2	Термин употребляется только при описании войска Бозмунда Тарентского. Под этим термином фиксируются именно противники империи	Anna Comnena Alexiadis

разтнонимическое обозначение, близкое по семантике к соционимам (указателям, используемым для определения групповой или профессиональной специализации), – «варанги» («οἱ Βάραγγοι») – 3 раза [2, с. 74–80].

Анна преисполнена сознания исключительности византийцев и их превосходства над всеми народностями, этнические группы при этом указываются термином «ἔθνος». Видимо, этим автор четко определяет границу: «свои» – «чужие».

При анализе персоналий в сочинении Анны Комниной «Алексиада» прослеживаются определенные тенденции. Безусловно, наемники, которые выступают против империи, или предали ее, показываются в негативном свете. Так, и Русель, и Роберт Гвискар, и Боэмунд Тарентский имеют некоторые схожие черты в описании характеров. Они наделяются негативными моральными качествами (ὄν τυραννικώτατος τὴν ψυχὴν, τὴν γνώμην τυραννικός, τὴν ψυχὴν πανουργότατος и т. д.) и сравниваются с библейскими героями (Ирод).

Этнические термины, упоминаемые Анной Комниной, не всегда являются простым перечислением народов и народностей, как то контактирующих с империей, но имеют несколько более глубокий смысл в отличие от термина «ὁ Κελτός», который является наиболее употребительным при описании иностранцев и под которым в «Алексиаде» подразумеваются те выходцы с Запада, которые по своей профессиональной принадлежности относятся к военному сословию, он используется только при описании сражений, конкретных воинов или предводителей отрядов: ἐν τосоῦτῳ δὲ ἀνὴρ τις Κελτός τῶν ἀμφὶ τὸν δομέστικον, ἵν' ἐν βραχεῖ τὰ πάντα διηγῆσωμαι, γενναῖος στρατιώτης [8, р. 45] (В это время некий кельт из числа (воинов) доместика, кратко говоря, превосходный воин...); «οἱ κατάφρακτοὶ Κελτοὶ», под которыми подразумеваются тяжелооруженные всадники [8, р. 252].

Термины «οἱ Νεμίτζου» и «οἱ Γερμάνου» представляют собой одну и ту же народность, проблема, на наш взгляд, заключается в том, что эти этнонимы различаются только принадлежностью к империи. Под первым автор подразумевает наемников, состоящих на службе империи, а под вторым – непосредственных

врагов империи. Первый термин фиксируется при описании Алексеем Комниным захвата власти [8, р. 120–121] второй же – при описании армии Боэмунда Тарентского [8, р. 122]. Первый раз – в письме Боэмунда императору, где последний перечисляет различные контингенты своего войска [8, р. 150], а второй – при подробном описании армии Боэмунда: καὶ πλείους γερμανικοῦ καὶ ἄλλο τῶν Κελτιβήρων [8, р. 175]. Причем эти термины встречаются всего три раза, что может говорить о том, что они могут нести конкретные признаки этничности.

Общеизвестно, что термин «немец» имеет славянские корни. Слово происходит из общеславянского корня «нем». В.Я. Петрухин и Д.С. Раевский характеризуют этникон «немец» в контексте контактов славян с германцами и предполагают, что этот этникон мог появиться в V в. н. э.: «Было бы соблазнительно предположить, опираясь на противопоставление *словене-немцы*, что само название славян сформировалось до их появления на Дунае в период тесных контактов с готами и другими германцами, продвигавшихся из Повисленья к Северному Причерноморью и на Балканы, на Днепр и тот же Дунай в III в. н. э.: конечно, язык германцев не был в буквальном смысле «немым» для славян, недаром в их древнем общем языке – праславянском – есть много готских заимствований, в том числе относящихся к важнейшим достижениям культуры: *хлеб, плуг, меч, шлем* и др. И хотя первое столкновение с германцами в эпоху Великого переселения народов, готского продвижения на юг, могло способствовать возникновению этнонима *немцы*, остается неясным, применялся ли он только к германцам, или ко всем «чужим» [4, с. 148–149]. Согласно данным Этимологического словаря М. Фасмера, древнерусское *нѣмъцѣ* – «человек, говорящий непонятно»; «иностронец», а *нѣмьчинѣ* – «немец, любой иностранец» [6, с. 62]. При этом речь идет не о германоязычных народах, а о любом иностранце. Этноним *немец/немцы* в Начальной русской летописи употребляется, прежде всего, для обозначения жителей Европы [1, с. 96]. В этом значении данное слово употребляется в древнерусских документах уже с XII века.

Таким образом, в византийском историческом описании X–XII вв. термин «οἱ Νεμίτζου», име-

ющий славянские корни, несет германский оттенок. В сочинении Константина Багрянородного этот термин используется при описании земель германских королей, а в сочинении Анны Комниной слово «οἱ Νεμίτζοι» подразумевает германских наемников на службе у императора.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Работа выполнена в Государственном Академическом университете гуманитарных наук в рамках госзадания № 2014/321 Минобрнауки России (проект «Письмо и повседневность: Древняя Русь в сравнительно-исторической перспективе»).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белобородова, И. Н. Этноним «Немец» в России: культурно-исторический аспект / И. Н. Белобородова // *Общественные науки и современность*. – 2000. – № 2. – С. 96–102.
2. Дробышев, М. И. Характеристики иностранцев с Запада в сочинении Анны Комнины «Алексиада» / М. И. Дробышев // *Письмо и повседневность*. – 2014. – Вып. 1. – С. 74–80.
3. Курышева, М. А. Рукопись трактата De cerimoniis Константина VII Багрянородного в руках европейских гуманистов и ученых XV–XVIII вв. / М. А. Курышева // *Средние века. Исследования по истории Средневековья и раннего нового времени*. – 2014. – Вып. 75 (3–4). – С. 245–263.
4. Петрухин, В. Я. Очерки истории народов России в древности и раннем средневековье / В. Я. Петрухин, Д. С. Раевский. – М. : Языки русской культуры, 1998. – С. 148–149.
5. Советы и рассказы Кекавмена. Сочинение византийского полководца IX века / под ред. Г. Г. Литаврина. – М. : Наука, 1972. – 746 с.
6. Фасмер, М. *Этимологический словарь русского языка* / М. Фасмер. – М. : Прогресс, 1996. – Т. 3. – 831 с.
7. Шукуров, Р. М. Введение, или Предварительные замечания о Чуждости в истории / Р. М. Шукуров // *Чужое. Опыты преодоления. Очерки из истории культуры Средиземноморья*. – М. : Алетей, 1999. – 379 с.
8. Anna Comnena. Alexiadis / Anna Comnena // *Corpus Scriptorum historiae Byzantinae*. Vol. 37 (I) / ed. by L. Schopen. – Bonn : Weber, 1839. – 461, [50] p.
9. Constantini Porphyrogeniti. De ceremoniis aulae Byzantinae / Constantini Porphyrogeniti // *Corpus Scriptorum historiae Byzantinae*. Vol. 16 (I) / ed. by I. J. Reiske. – Bonn : Weber, 1829. – 689 p.

10. Kaldellis, A. *Ethnography after Antiquity. Foreign Lands and Peoples in Byzantine Literature* / A. Kaldellis. – Philadelphia : University of Pennsylvania Press, 2013. – 288 p.
11. Schreiner, P. *Byzanz* / P. Schreiner. – München : R. Oldenbourg, 1986. – 226 p.

REFERENCES

1. Beloborodova I.N. Etonim “Nemets” v Rossii: kulturno-istoricheskiy aspekt [The Ethnonym “German” in Russia: Cultural and Historical Aspect]. *Obshchestvennyye nauki i sovremennost*, 2000, no. 2, pp. 96-102.
2. Drobyshev M.I. Kharakteristiki inostrantsev s Zapada v sochinenii Anny Komniny “Aleksiada” [Characteristics of Foreigners From the West in the Work of Anna Komnene “Alexiad”]. *Pismo i povsednevnost*, 2014, iss. 1, pp. 74-80.
3. Kurysheva M.A. Rukopis traktata “De ceremoniis” Konstantina VII Bagryanorodnogo v rukakh evropeyskikh gumanistov i uchenykh XV-XVIII vv. [The manuscript of the Treatise “De ceremoniis” of Constantine VII Porphyrogenitus in the Hands of European Humanists and Scholars of the 15-18th Centuries]. *Srednie veka. Issledovaniya po istorii Srednevekovya i rannego novogo vremeni*, 2014, iss. 75 (3-4), pp. 245-263.
4. Petrukhin V.Ya., Raevskiy D.S. *Ocherki istorii narodov Rossii v drevnosti i rannem srednevekovye* [Essays on the History of the Russian Peoples in Antiquity and the Early Middle Ages]. Moscow, Yazyki russkoy kultury, 1998, pp. 148-149.
5. Litavrin G.G., ed. *Sovety i rasskazy Kekavmena. Sochinenie vizantiyskogo polkovodtsa IX veka* [Tips and Stories of Kekavmen. The Composition of the Byzantine Commander of the 9th Century]. Moscow, Nauka Publ., 1972. 746 p.
6. Fasmer M. *Etimologicheskiy slovar russkogo yazyka* [Etymologic Dictionary of the Russian Language]. Moscow, Progress Publ., 1996, vol. 3. 831 p.
7. Shukurov R.M. *Vvedenie, ili Predvaritelnye zamechaniya o chuzhdosti v istorii* [The introduction, or Preliminary Notes About Otherness in History]. *Chuzhoe. Opyty preodoleniya. Ocherki iz istorii kultury Sredizemnomorya* [The Unfamiliar. Experience of Overcoming. Essays on the History of Mediterranean Culture]. Moscow, Aleteya Publ., 1999. 379 p.
8. Anna Comnena. Alexiadis. Schopen L., ed. *Corpus Scriptorum historiae Byzantinae*. Bonn, Weber, 1839, vol. 37 (I). 461, [50] p.
9. Constantini Porphyrogeniti. De ceremoniis aulae Byzantinae. Reiske I.J., ed. *Corpus Scriptorum*

historiae Byzantinae. Bonn, Weber, 1829, vol.16 (I).
689 p.

10. Kaldellis A. *Ethnography after Antiquity. Foreign Lands and Peoples in Byzantine Literature*.

Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2013.
288 p.

11. Schreiner P. *Byzanz* [Byzantium]. München, R. Oldenbourg, 1986. 226 p.

**THE NEWS ON “THE GERMANS” (οἱ Νεμίτζοι)
IN BYZANTINE NARRATIVE ESSAYS OF 10-12TH CENTURIES**

Maksim Igorevich Drobyshev

Junior Researcher,
Department of Source Studies and Historiography,
State Academic University for Humanities
maksimus1008@mail.ru
Prosp. Leninskiy, 32A, 119991 Moscow, Russian Federation

Abstract. The article is a review of the news of the Byzantine narrative sources of the 10-12th centuries, in which an ethnonym “the Germans” is mentioned. The use of this term is extremely rare in Byzantine historiography of the eleventh and twelfth centuries. This term can be found in a composition by the Emperor of the Byzantine Empire Constantine Porphyrogenitus called “De ceremoniis aulae Byzantinae”. It is used to describe the lands of German kings. And his work term appears among the possessions of “Saxon” and “Gallic” kings. Then, the term “the Germans” is mentioned in the essay of Anna Komnena “Alexiad”. She dedicated this composition to her father, the Emperor of the Byzantine Empire Alexios Komnenos and it covers the period from 1079 to 1118 years. She used two terms – οἱ Νεμίτζοι and οἱ Γερμάνοι belonging to the same nation. The problem, in our view, is that these ethnonyms are distinguished only by belonging to the Empire. Under the first term, the author implies mercenaries in the service of the Byzantine Empire, and in the second one, the direct enemies of the Empire. The term “German” has Slavic roots. The word is derived from the common Slavic root “nem”. The ethnonym was borrowed in medieval Greek from the language of the Slavs and came to mean natives of Germany.

Key words: narrative essays, Byzantium, the Germans, mercenaries, ethnicity.